

Distr.
GENERAL

S/25070/Add.48
December 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



بيان موجز من الأمين العام عن المسائل المعروضة على مجلس الأمن وعن المرحلة التي بلغها النظر في تلك المسائل

إضافة

عملاً بالمادة ١١ من النظام الداخلي المؤقت لمجلس الأمن، يقدم الأمين العام البيان الموجز التالي.

ترد قائمة بالبنود المعروضة حالياً على مجلس الأمن في الوثائق S/25070 المؤرخة ١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣، و S/25070/Add.4 المؤرخة ٤ شباط/فبراير ١٩٩٣، و S/25070/Add.7 المؤرخة ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٣، و S/25070/Add.8 المؤرخة ٨ آذار/مارس ١٩٩٣، و S/25070/Add.10 المؤرخة ٢٢ آذار/مارس ١٩٩٣، و S/25070/Add.13 المؤرخة ١٣ نيسان/أبريل ١٩٩٣، و S/25070/Add.17 المؤرخة ٢٠ أيار/مايو ١٩٩٣، و S/25070/Add.19 المؤرخة ٣ حزيران/يونيه ١٩٩٣، و S/25070/Add.23 المؤرخة ٢ تموز/يوليه ١٩٩٣، و S/25070/Add.24 المؤرخة ٦ تموز/يوليه ١٩٩٣، و S/25070/Add.26 المؤرخة ٩ تموز/يوليه ١٩٩٣، و S/25070/Add.29 المؤرخة ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٣، و S/25070/Add.32 المؤرخة ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٣، و S/25070/Add.34 المؤرخة ٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣، و S/25070/Add.37 المؤرخة ٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣، و S/25070/Add.39 المؤرخة ٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، و S/25070/Add.41 المؤرخة ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، و S/25070/Add.42 المؤرخة ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، و S/25070/Add.43 المؤرخة ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣، و S/25070/Add.45 المؤرخة ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣.

وخلال الأسبوع المنتهي في ٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، اتخذ مجلس الأمن إجراء بشأن البنود

التالية:

الحالة في الشرق الأوسط (انظر S/7913، S/7923، S/7976، S/8000، S/8048، S/8066، S/8215، S/8242، S/8252، S/8269، S/8502، S/8525، S/8534، S/8564، S/8575، S/8584، S/8595، S/8747، S/8753، S/8807، S/8815، S/8828، S/8836، S/8885، S/8896، S/8960، S/9123، S/9135، S/9319، S/9382، S/9395، S/9427، و Corr.1، S/9452، S/9805، S/9812، S/9930، S/10327، S/10341، S/10554، S/10557، S/10703، S/10721، S/10729، S/10743، S/10770/Add.4، S/10855/Add.15، S/10855/Add.16، S/10855/Add.23، S/10855/Add.24، S/10855/Add.29، S/10855/Add.30، S/10855/Add.33، S/10855/Add.41، S/10855/Add.43، S/10855/Add.44، S/11185/Add.14).

.S/11593/Add.15 .S/11185/Add.47 .S/11185/Add.42/Rev.1 .S/11185/Add.21 .S/11185/Add.16 .S/11185/Add.15
.S/11935/Add.42 .S/11935/Add.21 .S/11593/Add.49 .S/11593/Add.42 .S/11593/Add.29 .S/11593/Add.21
.S/12269/Add.48 .S/12269/Add.42 .S/12269/Add.21 .S/12269/Add.13 .S/12269/Add.12 .S/11935/Add.48
.S/12520/Add.39 .S/12520/Add.37 .S/12520/Add.21 .S/12520/Add.17 .S/12520/Add.11 .S/12520/Add.10
.S/13033/Add.19 .S/13033/Add.16 .S/13033/Add.2 .S/12520/Add.48 .S/12520/Add.47 .S/12520/Add.42
.S/13737/Add.15 .S/13033/Add.50 .S/13033/Add.47 .S/13033/Add.34 .S/13033/Add.23 .S/13033/Add.21
.S/13737/Add.33 .S/13737/Add.26 .S/13737/Add.25 .S/13737/Add.24 .S/13737/Add.21 .S/13737/Add.16
.S/14326/Add.24 .S/14326/Add.20 .S/14326/Add.11 .S/14326/Add.10 .S/13737/Add.50 .S/13737/Add.47
.S/14840/Add.21 .S/14840/Add.8 .S/14326/Add.50 .S/14326/Add.47 .S/14326/Add.29 .S/14326/Add.28
.S/14840/Add.30 .S/14840/Add.27 .S/14840/Add.25 .S/14840/Add.24 .S/14840/Add.23 .S/14840/Add.22
.S/14840/Add.48 .S/14840/Add.42 .S/14840/Add.37 .S/14840/Add.33 .S/14840/Add.32 .S/14840/Add.31
.S/15560/Add.45 .S/15560/Add.42 .S/15560/Add.37 .S/15560/Add.29 .S/15560/Add.21 .S/15560/Add.3
.S/16270/Add.15 .S/16270/Add.8 .S/16270/Add.7 .S/16270/Add.6 .S/15560/Add.48 .S/15560/Add.47
.S/16270/Add.47 .S/16270/Add.40 .S/16270/Add.35 .S/16270/Add.34 .S/16270/Add.21 .S/16270/Add.20
.S/16880/Add.21 .S/16880/Add.20 .S/16880/Add.15 .S/16880/Add.10 .S/16880/Add.9 .S/16880/Add.8
.S/17725/Add.28 .S/17725/Add.21 .S/17725/Add.15 .S/17725/Add.2 .S/16880/Add.46 .S/16880/Add.41
.S/18570/Add.21 .S/18570/Add.2 .S/17725/Add.47 .S/17725/Add.43 .S/17725/Add.38 .S/17725/Add.35
.S/19420/Add.18 .S/19420/Add.4 .S/19420/Add.3 .S/19420/Add.2 .S/18570/Add.47 .S/18570/Add.30
.S/20370/Add.4 .S/19420/Add.50 .S/19420/Add.48 .S/19420/Add.30 .S/19420/Add.22 و S/19420/Add.19
.S/20370/Add.37 .S/20370/Add.32 .S/20370/Add.30 .S/20370/Add.21 .S/20370/Add.16 .S/20370/Add.12
.S/21100/Add.21 .S/21100/Add.4 .S/20370/Add.51 .S/20370/Add.47 .S/20370/Add.46 .S/20370/Add.44
.S/22110/Add.47 .S/22110/Add.30 .S/22110/Add.21 .S/22110/Add.4 .S/21100/Add.47 .S/21100/Add.30
.S/25070/Add.4 .S/23370/Add.47 .S/23370/Add.30 .S/23370/Add.21 .S/23370/Add.7 .S/23370/Add.4
(S/25070/Add.30 و S/25070/Add.21)

استأنف مجلس الأمن نظره في البند في جلسته ٢٢٢٠ المعقودة في ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣، وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة. وكان معروضا عليه تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك عن الفترة ٢٢ أيار/مايو ١٩٩٣ إلى ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ (S/26781).

واسترعى الرئيس الانتباه إلى نص مشروع قرار (S/26808)، جرى إعداده في أثناء مشاورات المجلس السابقة.

وشرع مجلس الأمن في التصويت على مشروع القرار (S/26808) واعتمده بالإجماع بوصفه القرار ٨٨٧ (١٩٩٣).

وفيما يلي نص القرار ٨٨٧ (١٩٩٣):

إن مجلس الأمن،

وقد نظر في تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك (S/26781)،

يقرر:

(أ) أن يطلب إلى الأطراف المعنية القيام فوراً بتنفيذ قراره ٣٣٨ (١٩٧٣) المؤرخ ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٣؛

(ب) أن يجدد ولاية قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك فترة أخرى مدتها ستة أشهر، أي حتى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٤؛

(ج) أن يطلب إلى الأمين العام أن يقدم، في نهاية هذه الفترة، تقريراً عن التطورات في الحالة والتدابير المتخذة لتنفيذ قرار مجلس الأمن ٣٣٨ (١٩٧٣).

وفي أعقاب التصويت، ذكر رئيس مجلس الأمن أنه فيما يتعلق بالقرار المتخذ توا بشأن تجديد ولاية قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك، فقد أذن له بالإدلاء بالبيان التكميلي التالي بالنيابة عن المجلس (S/26809):

"كما هو معروف، ورد في الفقرة ١٩ من تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك (S/26781) أنه: 'بالرغم من الهدوء الحالي في قطاع إسرائيل - سوريا، لا تزال الحالة تنطوي على خطر، ويرجح بقاءها كذلك ما لم يتسن التوصل إلى تسوية شاملة تغطي جميع جوانب مشكلة الشرق الأوسط وإلى أن يتم ذلك'. ويعكس بيان الأمين العام هذا رأي مجلس الأمن".

أمريكا الوسطى: الجهود المبذولة من أجل السلم (انظر S/20370/Add.29، S/20370/Add.44، S/21100/Add.12، S/21100/Add.15، S/21100/Add.17، S/21100/Add.20، S/21100/Add.22، S/21100/Add.44، S/22110/Add.18، S/22110/Add.20، S/22110/Add.39، S/22110/Add.44، S/23370/Add.2، S/23370/Add.43، S/23370/Add.48، S/25070/Add.6، S/25070/Add.11، S/25070/Add.21، S/25070/Add.23، S/25070/Add.44 و S/25070/Add.44)

استأنف مجلس الأمن نظره في البند في جلسته ٣٣٢١، المعقودة في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣، وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة. وكان معروضا عليه تقرير آخر من الأمين العام من بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور (S/26790).

ودعا الرئيس، بموافقة المجلس، ممثل السلفادور إلى الاشتراك في المناقشة، بناء على طلبه، دون أن يكون له حق التصويت.

واسترعى الرئيس الانتباه إلى نص مشروع قرار (S/26820)، كان قد أعد في أثناء مشاورات المجلس السابقة.

ثم شرع مجلس الأمن في التصويت على مشروع القرار S/26820 واعتمده بالإجماع بوصفه القرار ٨٨٨ (١٩٩٣).

وفيما يلي نص القرار ٨٨٨ (١٩٩٣):

إن مجلس الأمن،

إذ يشير إلى قراره ٦٣٧ (١٩٨٩) المؤرخ ٢٧ تموز/يوليه ١٩٨٩،

وإذ يشير أيضا إلى قراراته ٦٩٣ (١٩٩١) المؤرخ ٢٠ أيار/مايو ١٩٩١، و ٧١٤ (١٩٩١) المؤرخ ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١، و ٧٢٩ (١٩٩٢) المؤرخ ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢، و ٧٨٤ (١٩٩٢) المؤرخ ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢، و ٧٩١ (١٩٩٢) المؤرخ ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢، و ٨٣٢ (١٩٩٣) المؤرخ ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٣،

وإذ يشير أيضا إلى بياناته الرئاسية المؤرخة ١٨ آذار/مارس ١٩٩٣، و ١١ حزيران/يونيه ١٩٩٣، و ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣،

وقد درس تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ (S/26790)،

وإذ يلاحظ مع التقدير الجهود المستمرة التي يبذلها الأمين العام من أجل دعم التنفيذ الكامل وفي المواعيد السليمة للاتفاقات الموقعة من قبل حكومة السلفادور وجبهة فارابوندو مارتى للتحرير الوطني بهدف الحفاظ على السلم وتوطيده وتشجيع المصالحة في السلفادور،

وإذ يرحب بالملاحظة التي أبدتها الأمين العام ومؤداها أن عملية السلم في السلفادور أحرزت تقدما، وأن تقدما ملموسا قد أحرز صوب تحقيق الأهداف الأخرى لاتفاقات السلم،

وإذ يقلقه استمرار المشاكل والتأخيرات في تنفيذ عدة عناصر هامة من اتفاقات السلم، بما في ذلك، ضمن جملة أمور، العناصر المتصلة بنقل ملكية الأراضي، وإعادة دمج المحاربين السابقين ومعوقي الحرب في المجتمع المدني، ووزع الشرطة المدنية الوطنية، والإلغاء التدريجي للشرطة الوطنية، وتوصيات لجنة تقصي الحقائق،

وإذ يلاحظ مع القلق أعمال العنف الأخيرة في السلفادور التي قد تعني تجدد نشاط الجماعات المسلحة غير المشروعة، وتؤثر، ما لم يتم وقفها، بطريقة سلبية على عملية السلم في السلفادور، بما في ذلك الانتخابات المزمع إجراؤها في آذار/مارس ١٩٩٤،

وإذ يرحب في هذا الصدد بجهود الأمين العام الرامية إلى إنشاء لجنة للتحقيق في شأن الجماعات المسلحة السرية وصلتها المحتملة بتجدد العنف السياسي،

وإذ يلاحظ أيضا مع القلق جرائم القتل المدفوعة فيما يبدو بدوافع سياسية، التي راح ضحيتها أعضاء من الأحزاب السياسية المختلفة، بما فيها جبهة فارابوندو مارتى للتحرير الوطني والتحالف الجمهوري الوطني،

وإذ يلاحظ أن السلفادور دخلت مرحلة حرجة في عملية السلم، وأن الأحزاب بدأت لتوها حملة للانتخابات المقرر عقدها في آذار/مارس ١٩٩٤، وهو ما ينبغي أن يجري في بيئة سلمية،

وإذ يؤكد أهمية أن تكون الانتخابات حرة ونزيهة بوصفها عنصرا جوهريا من عناصر عملية السلم برمتها في السلفادور،

وإذ يلاحظ التقدم الذي أحرز مؤخرا في تسجيل الناخبين وإذ يؤكد أهمية إصدار وثائق التفويض ذات الصلة لجميع الناخبين المسجلين كيما يتسنى المشاركة في الانتخابات على نطاق واسع،

وإذ يرحب بالتزام المرشحين لرئاسة الجمهورية بالسلم والاستقرار في السلفادور المؤرخ ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣، على النحو المشار إليه في الفقرة ٩٢ من تقرير الأمين العام (S/26790)،

وإذ يرحب أيضا بإعلان حكومة السلفادور مؤخرا أنها ستعجل تنفيذ برنامج نقل ملكية الأراضي،

وإذ يرحب أيضا بأعمال بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور، وإذ يلاحظ أهميتها الحيوية لكامل عملية السلم والمصالحة في السلفادور،

وإذ يؤكد من جديد على ضرورة أن يستمر، في عملية حفظ السلم هذه كما في سائر عمليات حفظ السلم، رصد النفقات رسدا دقيقا خلال هذه الفترة التي يتزايد فيها الطلب على موارد حفظ السلم،

١ - يرحب بتقرير الأمين العام المؤرخ ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ (S/26790)؛

٢ - يدين تأجج العنف مؤخرا في السلفادور؛

٣ - يعرب عن القلق من أن عناصر هامة في اتفاقات السلم لم تنفذ بعد إلا جزئيا؛

٤ - يحث حكومة السلفادور وجبهة فارابوندو مارتي للتحرير الوطني على بذل جهود حازمة لمنع العنف السياسي وتعجيل التقيد بالتزاماتهما بموجب اتفاقات السلم؛

٥ - يعيد تأكيد تأييده لقيام الأمين العام باستخدام مساعييه الحميدة في عملية السلم في السلفادور؛

٦ - يعيد ايضا تأكيد تأييده، في هذا السياق، لجهود الأمين العام التي يبذلها بالتعاون مع حكومة السلفادور بهدف الشروع الفوري في إجراء تحقيق نزيه ومستقل ومصدق في شأن الجماعات المسلحة غير المشروعة، ويحث جميع قطاعات المجتمع في السلفادور على التعاون في إجراء هذا التحقيق؛

٧ - يدعو جميع الأطراف المعنية إلى أن تتعاون تعاوناً كاملاً مع الممثل الخاص للأمين العام وبعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور في مهمتها المتمثلة في التحقق من تنفيذ الأطراف لالتزاماتها ويحثهما على إتمام هذا التنفيذ في إطار الخطة الزمنية المتفق عليها والجدول الزمني الجديد الذي اقترحته بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور؛

٨ - يؤكد ضرورة ضمان التقيد الصارم بالأحكام المتعلقة بالشرطة والأمن العام في اتفاقات السلم، مع اضطلاع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور بالتحقق الكامل من ذلك، وضمان اتخاذ الإجراءات اللازمة لإتمام استعادة كل ما في حوزة الأفراد العاديين من أسلحة بما يشكل انتهاكاً لاتفاقات السلم؛

٩ - يحث حكومة السلفادور وجبهة فارابوندو مارتي للتحرير الوطني على إزالة كافة العراقيل التي تعترض تنفيذ برنامج نقل ملكية الأراضي ويؤكد ضرورة تعجيل برامج إعادة دمج المقاتلين السابقين التابعين لكلا الطرفين طبقاً لاتفاقات السلم؛

١٠ - يعيد تأكيد ضرورة تنفيذ توصيات لجنة تقصي الحقائق تنفيذاً تاماً وفي المواعيد السليمة؛

١١ - يطلب إلى السلطات المختصة في السلفادور أن تتخذ جميع التدابير اللازمة لضمان جعل الانتخابات المقرر إجراؤها في آذار/مارس ١٩٩٤ انتخابات تمثيلية بأكبر قدر مستطاع، ويطلب إلى الأمين العام مواصلة توفير المساعدة في هذا الصدد؛

١٢ - يحث جميع الدول، وكذلك المؤسسات الدولية الناشطة في ميداني التنمية والتمويل، على المساهمة السريعة والسخية دعماً لتنفيذ اتفاقات السلم؛

١٣ - يقرر أن يمدد ولاية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور حتى ٣١ أيار/مايو

١٩٩٤؛

١٤ - يطلب الى الأمين العام أن يبقي مجلس الأمن على علم تام بما يجد من تطورات في عملية السلم في السلفادور؛

١٥ - يطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريراً بحلول ١ أيار/مايو ١٩٩٤ عن عمليات بعثة مراقبي الأمم المتحدة في السلفادور لكي يتمكن المجلس من استعراض حجم ونطاق البعثة بالنسبة للفترة التي تلي ٣١ أيار/مايو ١٩٩٤، مع أخذ توصيات الأمين العام ذات الصلة في الاعتبار فيما يتعلق بإنجاز ولايتها؛

١٦ - يقرر أن يبقي المسألة قيد النظر.

— — — — —